INDEX TO *HISPANIA* VOLUME 82 (1999)

Prepared by Joseph A. Feustle, Jr.

■ Section 1

Bertrand de Muñoz, Maryse. El ansiado retorno en la novelística española de posguerra 190

Blue, William R. *El médico de su honra* and the Politics of Reading 408

Cárdenas-Rotunno, Anthony J. Una aproximación al diablo en la literatura medieval española: desde *Dominus* a *Dummteufel* 202

Chaves Tesser, Carmen. A Tribute to José Saramago, 1998 Nobel Literature Laureate 1

Connor (Swietlicki), Catherine. The Preceptistas and Beyond: Spectators Making "Meanings" in the *Corral de Comedias* 417

Courteau, Joanna, *Memórias do Cárcere*: Between History and Imagination 46

Dassbach, Elma. Las artes mágicas y los sucesos milagrosos en las comedias de santos 429

de Armas, Frederick A. At War with Primavera: Botticelli and Calderón's *El sitio de Bredá* 436

Ferreira-Pinto Bailey. Cristina. Sonia Coutinho: desconstruindo mitos de feminilidade, beleza e juventude 713

Feustle, Jr., Joseph A. A veces escribo en inglés 178

García, Gustavo V. (Anti)platonismo en *La destrucción o el amor* 733

Greer, Margaret R. Women and the Tragic Family of Man in Juan de la Cueva's *Los siete infantes de Lara* 472

Hernández Araico, Susana. Teatralización de estatismo: poder y pasión en *Cómo ha de ser el privado* de Quevedo 461

Hoffman, Joan M. Torn Lace and Other Transformations: Rewriting the Bride's Script in Selected Stories by Emilia Pardo Bazán 238

Irizarry, Estelle. "El español para las profesiones"—la nuestra 188

Jordan, Isolde J. Análisis pragmalingüístico del diálogo literario 213

Lafford, Barbara A. El uso del español en la lingüística aplicada: barreras y soluciones 180

Lipski, John M. ¿En inglés or in Spanish? . 181

Long, Donna Reseigh. Methodology and the Teaching of Spanish in the Twentieth Century: Retrospective and Bibliography .. 383

Martin, Leona. The Many Voices of Emilia Serrano, Baronesa de Wilson, Spain's Forgotten "Cantora de las Américas" 29

Mujica, Barbara. Golden Age / Early Modern Theater: Comedia Studies at the End of the Century 397

Pardiñas-Barnes, Patricia. El español, ¿lengua muerta en nuestra profesión? 177

Pérez, Janet. La razón de la sinrazón: Unamuno, Machado, and Ortega in the Thought of María Zambrano 56

Poeta, Salvatore J. Poetic and Social Patterns of Symmetry and Contrast in Lorca's *La casa de Bernarda Alba* 740

Rabin, Lisa. Figures of Conversion and Subjectivity in Colonial Narrative 40

Raschio, Richard A. Lo que dicen los estudiantes 184

Richmond, Carolyn. Una memoria pedagógica y profesional 185

Robb, James W. Un principio elemental 185

Salgado, María A. Rubén Darío y la Generación del 98: Personas, personajes y máscaras del fin de siglo español 725

Salstad, M. Louise. The "Lazarillo": Spain's Most Prestigious Prize for Children's Literature 220

Sánchez-Llama, Iñigo. Representaciones de la autoría intelectual femenina en las escritoras isabelinas del siglo XIX peninsular 750

Valbuena-Briones, A. J. Sermón e individualización en la "comedia nueva" de Calderón 448

■ Book Reviews

Abreu, Angela. *Santa Sofia*. Rio de Janeiro: Record, 1997. ISBN 85-01-04847-X. 240 pp. 269

Aching, Gerard. *The Politics of Spanish American Modernismo: By Exquisite Design*. Cambridge: Cambridge University Press, 1997. ISBN 0-521-57249-5. 183 pp. 258

Alonso, Carlos J., editor. *Julio Cortázar: New Readings*. New York: Cambridge University Press, 1998. ISBN 0-521-45210-4. 260 pp. 493

Angvik, Birger. *A Novelist Who Feeds on Social Carrion: Mario Vargas Llosa*. San José, Costa Rica: Editorial Porvenir, 1997. ISBN

9968-764-17-5. 180 pp. 776

Aparicio, Frances R. and Susana Chávez-Silverman, editors. *Tropicalizations. Transcultural Representations of Latinidad.* Hanover: University Press of New England, 1997. ISBN 0-87451-817-2. 230 pp. 777

Arencibia, Yolanda, editora. *Creación de una realidad ficticia: las novelas de Torquemada de Pérez Galdós.* Madrid: Editorial Castalia, 1997. ISBN 84-7039-776-1. 275 pp. 246

Beaupied, Aída. *Narciso hermético. Sor Juana Inés de la Cruz y José Lezama Lima.* Liverpool: Liverpool University Press, 1997. ISBN 0-85323-771-9. 241 pp. 80

Berti, Eduardo. *Agua.* Barcelona: Tusquets, 1998. ISBN 84-8310-079-7. 238 pp. 791

Bikandi-Mejías, Aitor. *Galaxia textual: cine y literatura, Tristana (Galdós y Buñuel).* Madrid: Editorial Pliegos, 1997. ISBN 84-88435-48-7. 188 pp. 761

Bixler, Jacqueline. *Convention and Transgression. The Theatre of Emilio Carballido.* Lewisburg: Bucknell University Press, 1998. ISBN 0-8387-5354-X. 256 pp. 81

Blanco Arnejo, María Dolores. *La novela lúdica experimental de Julio Cortázar.* Madrid: Editorial Pliegos, 1996. ISBN 84-88435-32-0. 223 pp. 258

Blea, Irene. U.S. *Chicanas & Latinas in a Global Context: Women of Color at the Fourth World Women's Conference.* Westport, Ct.: Praeger Publishers. 1997. ISBN 0-275-95624-5. 179 pp. 82

Browne, Peter E. *El amor por lo (par)odiado: La poesía de Gloria Fuertes y Angel González.* Madrid: Editorial Pliegos, 1997. ISBN 84-88435-43-6. 174 pp. 246

Brownlow, Jeanne P., and John W. Kronik, editors. *Intertextual Pursuits. Literary Mediations in Modern Spanish Narrative.* Lewisburg: Bucknell University Press, 1998. ISBN 0-8387-5370-1. 273 pp. 248

Calderón de la Barca, Pedro. *El mayor monstruo del mundo, por Pedro Calderón de la Barca. Estudio y edición crítica de Angel J. Valbuena-Briones.* Newark, DE: Juan de la Cuesta, 1995. ISBN: 0-936388-74-9, 176 pp. 68

Cantelli Domenicis, María, and John J. Reynolds. *Repase y escriba: curso avanzado de gramática y composición.* Third edition. New York: John Wiley & Sons, 1998. ISBN 0-471-17414-9 (pbk). 468 pp. 505

Cavallo, Susana, Luis A. Jiménez, and Oralia Preble-Niemi, editors. *Estudios en honor de Janet Pérez: El sujeto femenino en escritoras hispánicas.* Potomac, Maryland: Scripta Humanística, 1998. ISBN 1-882528-19-0. 320 pp. 762

Clamurro, William H. Beneath the Fiction: *The Contrary Worlds of Cervantes's Novelas ejemplares.* New York: Peter Lang, 1997. ISBN 0-8204-3820-0. 317 pp. 763

Collier, Simon, and William F. Sater. *A History of Chile, 1808–1994.* Cambridge: Cambridge University Press, 1996. ISBN: 0-521-56075-6. 427 pp. 83

Colombi, Cecilia M., and Francisco X. Alarcón, editors. *La Enseñanza del español a hispanoparlantes: Praxis y teoría.* Heath Series on Foreign Language Acquisition, Research and Instruction. New York: Houghton Mif_in Company, 1997. ISBN 0-669-39844-6. 343 pp. 94

Corfis, Ivy A., editor. *La historia de los nobles caualleros Oliueros de Castilla y Artus d'Algarve. From Romance to Chapbook: The Making of a Tradition.* Madison, Wisconsin: Hispanic Seminary, 1997. ISBN 1-56954-072-1, 279 pp. 69

Costa Pinto, Antonio, editor. *Modern Portugal.* Palo Alto: The Society for the Promotion of Science and Scholarship, 1998. ISBN: 0-930664-17-5. 312 pp. 481

Craft, Linda J. *Novels of Testimony and Resistance from Central America.* Gainesville: University of Florida Press, 1997. ISBN 0-8130-1508-1. 237 pp. 259

Damiani, Bruno, and Louis Imperiale. *"La lozana andaluza" a través de los siglos.* Bethesda, Maryland: International Scholars Publications, 1997. ISBN 1-57309-250-9. viii + 234 pp. 484

de Armas, Frederick A. *Cervantes, Raphael, and the Classics.* Cambridge: Cambridge University Press, 1998. ISBN: 0-521-59302-6. 241 pp. 485

Del Mastro, Mark P., and Linda B. Bartlett, editors. *Literatura española "fin de siglo": Texto, contexto y crítica.* New York: McGraw-Hill, 1998. ISBN 0-07-016382-0. xiv + 442 pp. 483

Díez, Luis Mateo. *Días del Desván.* León: Edilesa, 1997. ISBN 84-8012-170-X. 143 pp. 98

Dimo, Edith, and Amarilis Hidalgo de Jesús, editors. *Escritura y desafío: Narradoras venezolanas del siglo XX.* Caracas: Monte Avila Editores Latinoamericana, 1995. No ISBN. 247 pp. 84

Diz, M. Ana. *Historias de certidumbre: los Milagros de Berceo.* Newark, Delaware: Juan de la Cuesta, 1995. ISBN 0-936388-69-2. 274 pp. 249

Doyle, Michael Scott, T. Bruce Fryer, and Ronald Cere. *Exito comercial: Prácticas administrativas y contextos culturales.* Second Edition. New York: Holt, Rinehart and Winston, Harcourt Brace College Publishers, 1997. ISBN 0-03-017318-3. 400 pp. 789

Duffey, Patrick, J. *De la pantalla al texto: La influencia del cine en la narrativa mexicana del siglo veinte.* Trans. Ignacio Quirarte. Mexico City: Universidad Nacional Autónoma de México, 1996. ISBN 968-36-5542-4. 147 pp. 778

Ellis, Robert Richmond. *The Hispanic Homograph: Gay Self-Representation in Contemporary Spanish Autobiography.* Champaign-Urbana: University of Illinois Press, 1997. ISBN 0-252-6611-1. 176 pp. 73

Espinosa-Jácome, José T. *La focalización inconsciente en Pedro Páramo.* Madrid: Editorial Pliegos, 1996. ISBN 84-88435-24-X. 176 pp. 494

Esquenazi-Mayo, Roberto, editor. *Experiencias de toda una vida: Cartas de Germán Arciniegas.* Boulder: Society of Spanish and Spanish-American Studies, 1997. ISBN 0-89295-086-2. 202 pp. 495

Febles, Jorge, y Armando González-Pérez, editores. *Matías Montes Huidobro: acercamientos a su obra literaria.* New York: The Edwin Mellen Press, 1997. ISBN: 0-7734-8723-9. 261

Fernández L'Hoeste, Héctor D. *Narrativas de representación urbana: un estudio de expresiones culturales de la modernidad latinoamericana.* New York: Peter Lang Publishing, 1998. ISBN 0-8204-3893-6. 191 pp. 779

Fisher, John R. *The Economic Aspects of Spanish Imperialism in America, 1492–1810.* Liverpool: Liverpool UP, 1997. ISBN: 0-85323-562-7. 238 pp. 261

Fonseca Mora, Ramón. *La ventana abierta.* Bogotá: Plaza & Janés, Editores, Colombia, S.A., 1996. ISBN: 958-14-0274-8. 429 pp.510

Fontes, Manuel da Costa, editor. *O Romanceiro Português e Brasileiro: Índice Temático e Bibliográfico (com uma bibliografia panhispânica e resumos de cada romance em inglês).* Selecção e Comentário das Transcrições Musicais de Israel J. Katz, Correlação Pan-Europeia de Samuel G. Armistead, 2 vols. Madison: The Hispanic Seminary of Medieval Studies, 1997. ISBN 1-56954-063-2. 695 pp. 70

Fowler, Will, editor. *Ideologues and Ideologies in Latin America.* Westport, Connecticut and London: Greenwood Press, 1997. ISBN 0-313-30063-1. 211 pp. 263

Galvan, Delia V., Anita K Stoll, and Philippa Brown Yin. *Studies in Honor of Donald W. Bleznick.* Newark, Delaware: Juan de la Cuesta, 1995. xxv + 218 pp. 74

García Cabrera, Estela. *Abriendo caminos: el español como segundo idioma.* San Juan, PR: Editorial Plaza Mayor, 1997. ISBN: 1-56328-103-1. 749 pp. 268

García Gallarín, Consuelo, and Celeste García Gallarín. *Deonomástica hispánica: Vocabulario científico, humanístico y jergal.* Madrid: Editorial Complutense, 1997. ISBN 84-89784-12-4. xii+203 pp. 507

Garza, Rodolfo O. de la, and Jesús Velasco. *Bridging the Border: Transforming Mexico-U.S. Relations.* Rowman & Littlefield Publishers, Inc. 1997. ISBN:0-8476-8439-3. 208 pp. 264

Gies, David T., editor. *The Cambridge Companion to Modern Spanish Culture.* New York: Cambridge University Press, 1999. ISBN 0521574080 (hardback). ISBN 0521574293 (paperback). 327 pp. 764

Glenn, Kathleen, y Mercedes Mazquiarán de Rodríguez, editors. *Spanish Women Writers and the Essay.* Columbia and London: University of Missouri Press, 1998. ISBN 0-8262-1177-1. 294 pp. 765

Godoy, Juan M. *Cuerpo, deseo e idea en la poesía de Luis Antonio de Villena.* Madrid: Pliegos, 1997. ISBN 84-88435-52-5. 204 pp. 250

Goldberg, Harriet. *Motif-Index of Medieval Spanish Folk Narratives.* Tempe, Arizona: Medieval and Renaissance Texts and Studies, 1998. ISBN 0-86698-203-5. xxviii + 288 pp. 486

Gowland, Mariano Ezequiel. *Las Memorias de un hombre de acción de Pío Baroja: Estructura narrativa y simbolismos históricos.* Madrid: Pliegos, 1996. ISBN: 84-88435-36-3. 175 pp. 76

Gutiérrez-Rexach, Javier, and Luis Silva-Villar, editors. *Perspectives on Spanish Linguistics volume 1.* Los Angeles: University of California, Los Angeles Department of Linguistics, 1996. ISSN 1089-7844. X + 189 pp. 508

Intemann, Marguerite DiNonno. *El tema de la soledad en la narrativa de Soledad Puértolas.* Lewiston/Queenston/Lampeter: Mellen University Press, 1994. ISBN 0-7734-2293-5. 222 pages. 767

Jiménez Lorenzo, José. *Ronda de noche.* Barcelona: Seix Barral, 1998. ISBN: 84-322-0746-9. 158 pp. 511

Jordan, Barry, and Rikki Morgan-Tamosunas. *Contemporary Spanish Cinema.* Manchester, UK: Manchester University Press, 1998. ISBN 0-7190-4413-8. 216 pp. 487

Kienzle, Beverly Mayne, and Teresa Méndez-Faith. *Panoramas literarios: España.* Boston: Houghton Mif_in, 1998. ISBN 0-669-21804-9. 451 pp. 509

Kociancich, Vlady. El templo de las mujeres. Barcelona: Tusquets Editores, 1996. ISBN 84-7223-792-3. 220 pp. 513

Lapesa, Rafael. *De Berceo a Jorge Guillén.* Madrid: Gredos, 1997. ISBN 84-249-1854-1. 290 pp. 768

LeoGrande, William M. *Our Own Backyard.* Chapel Hill & London: The University of North Carolina Press, 1998. ISBN 0-8078-2395-3. 773 pgs. 780

Lequerica de la Vega, Sara, and Carmen Salazar. *Avanzando: Gramática española y lectura, 4th ed.* New York: John Wiley & Sons, 1997. ISBN: 0-471-16707-X. 386 pp. 96

Llamazares, Julio. *Trás-os-Montes (un viaje portugués).* Madrid: Ediciones Alfaguara, 1998. ISBN: 84-204-8190-4. 326 pp. 270

Lojo, María Rosa. *Sábato: En busca del original perdido.* Buenos Aires: Ediciones Corregidor, 1997. ISBN: 950-05-1008-1. 335 pp. 265

Marbán, Jorge. *La vigilia del vigía: Vida y obra de Arturo Uslar Pietri.* Caracas: Fondo Editorial del Centro Internacional de Educación y Desarrollo, 1997. ISBN 980-284-733-X. 383 pp. 86

Márquez, Ismael P., y César Ferreira, editores. *Asedios a Julio Ramón Ribeyro.* Perú: Pontificia Universidad Católica del Perú, 1996. ISBN: 9972-42-038-8. 320 pp. 497

Martin Gaite, Carmen. *Irse de casa.* Barcelona: Anagrama, 1998. ISBN 84-339-0178-7. 349 pp. 99

Martín Gaite, Carmen. *Irse de casa.* Barcelona: Anagrama, 1998. ISBN: 84-339-0178-7. 349 pp. 271

Martínez de Pisón, Ignacio. *Foto de familia.* Barcelona: Anagrama, 1998. ISBN 84-339-1071-X. 162 pp. 513

McGaha, Michael. *The Story of Joseph in Spanish Golden Age Drama.* Lewisburg, Pennsylvania: Bucknell University Press, 1998. ISBN 0-8387-5380-9. 341 pp. 769

Míguez Vilas, Catalina. *Valle-Inclán y la novela popular: "La Cara de Dios."* Santiago de Compostela: Universidade de Santiago de Compostela, 1998. ISBN 84-8121-704-2. 159 pp. 770

Millás, Juan José. *El orden alfabético.* Madrid: Alfaguara, 1998. ISBN: 84-204-8386-9. 267 pp. 792

Monteiro, George. *The Presence of Pessoa: English, American, and South African Literary Responses.* The University Press of Kentucky. 1998. ISBN 0-8131-2053-5. ix-xi and 164 pp. 251

Montes-Huidobro, Matías, editor. *El Laúd del Desterrado.* Houston: Arte Público Press, 1995. ISBN 1-55885-082-1. 181 pp. 782

Morín, Francisco. *Por el amor al arte: memorias de un teatrista cubano 1940–1970.* Miami: Ediciones Universal, 1998. ISBN 0-89729-874-8. 378 pp. 783

Múgica, Daniel. *Corazón negro.* Barcelona: Plaza & Janés, 1998. ISBN 84-01-38577-6. 121 pp. 272

Mullen, Edward J. *Afro-Cuban Literature. Critical Junctures.* Westport, CT: Greenwood Press, 1998. ISBN: 0738-9345, 236 pp. . 266

Nicholas, Robert L., and Maria Canteli Dominicis. *Motivos de conversación.* Essentials of Spanish. New York: McGraw-Hill, 1997. ISBN 0-07-047089-8 (Teacher's Edition). 440 pp. 790

Olivera, Otto. *Viajeros en Cuba (1800–1850).* Miami, FL: Ediciones Universal, 1997. ISBN: 0-89729-860-8. 292 pp. 87

Peavler, Terry J., and Peter Standish, editors. *Structures of Power: Essays on Twentieth-Century Spanish-American Fiction.* Albany: State University of New York Press, 1996. ISBN 0-7914-2839-7. vii + 193 pp. 88

Pellarolo, Silvia. *Sainete criollo: Democracia/Representación.* El caso de Nemesio Trejo. Buenos Aires: Corregidor, 1997. ISBN: 950-05-1029-4. 237 pp. 89

Pérez Romero, Antonio. *Subversion and Liberalism in the Writings of St. Teresa of Avila.* Amsterdam, Atlanta, Georgia: Rodopi, 1996. ISBN: 9042000627. 227 pp. 488

Pérez, Louis A., editor. *Impressions of Cuba in the Nineteenth Century: The Travel Diary of Joseph J. Dimock.* Wilmington, DE: Scholarly Resources, 1998. ISBN: 0-8420-2657-6. 150 pp. 87

Persin, Margaret H. *Getting the Picture: The Ekphrastic Principle in Twentieth-Century Spanish Poetry.* Lewisburg: Bucknell UP, 1997. ISBN 0-8387-5335-3. 257 pp. 771

Pfeiffer, Erna. *Territorium Frau (Koerpererfahrung als Erkenntnisprozess in Texten xeitgenoessischer lateinamerijanischer Autorinnen.* Frankfurt am Main: Vervuert Verlag, 1998. 496 pp. 784

Poniatowska, Elena. *Paseo de la Reforma.* Barcelona: Plaza & Janés, 1996. ISBN: 0-553-06062-7. 173 pp. 274

Quirk, Ronald J. *Literature as Introspection: Spain Confronts Trafalgar.* New York: Peter Lang Publishing, Inc., 1998. ISBN 0-8204-3754-9. 89 pp. 773

Resina, Ramon Joan, editor. *El aeroplano y la estrella: El movimiento de vanguardia en los Países Catalanes (1904–1936).* Amsterdam/Atlanta, GA: Editions Rodopi B. V., 1997. ISBN 90-420-0188-7. 289 pp. 489

Reynolds, John J., and Silvia Szmuk, compilers. *Spanish Golden Age Drama: An Annotated Bibliography of United States Doctoral Dissertations 1899–1992 with a Supplement of Non-United States Dissertations.* New York: Modern Language Association, 1998. ISBN 0-87352-570-1. 573 pp. 773

Ribbans, Geoffrey. *Conflicts and Conciliations. The Evolution of Galdós's Fortunata y Jacinta.* West Lafayette, Indiana: Purdue University Press, 1997. ISBN 1-55753-108-0. 352 pp. 253

Rivero-Potter, Alicia, editor. *Between the Self and the Void: Essays in Honor of Severo Sarduy.* Boulder: Society of Spanish and Spanish-American Studies, 1998. ISBN: 0-89295-089-7. 136pp. 498

Rodríguez O., Jaime E. *The Independence of Spanish America.* Cambridge: Cambridge University Press, 1996. ISBN: 0-521-62298-0. 274 pp. 499

Rojas-Trempe, Lady, y Catharina Vallejo, editoras. *Poética de escritoras hispanoamericanas al alba del próximo milenio.* Miami: Ediciones Universal, 1998. ISBN 0-89729-850-0. 248 pp. 501

Rosales Juega, Elisa. *Comportamiento ético en la poesía de Antonio Machado.* Newark, Delaware: Juan de la Cuesta, 1998. ISBN 0-936388-33-1. 128 pp. 775

Roy, Joaquín, and Alberto Galinsoga Jordá, editors. *The Ibero-American Space: Dimensions and Perceptions of the Special Relationship between Spain and Latin America.* Miami, Florida: Iberian Studies Institute of the University of Miami, 1997. No ISBN. 286 pp. 267

Santí, Enrico Mario. *Pensar a José Martí. Notas para un centenario.* Boulder, Colorado: Society of Spanish and Spanish-American Studies, 1996. ISBN: 0-89295-085-4. 138 pp. 502

Santoro, Patricia J. *Novel into Film: The Case of La familia de Pascual Duarte and Los santos inocentes.* Newark: University of Delaware Press/ London: Associated University Presses, 1996. ISBN 0-87412-574-5. 216 pp. 77

Semprún, Jorge. *Adiós, luz de veranos...* Traducción Javier Albiñana. Colección Andanzas. Barcelona: Tusquets Editores, 1998. ISBN 84-8310-055-X. 243 pp. 491

Shua, Ana María. *La muerte como efecto secundario.* Buenos Aires: Editorial Sudamericana, 1997. ISBN: 950-07-1290-3. 235 pp.. 275

Silva, Lorenzo. *El lejano país de los estanques.* Barcelona: Destino, 1998. ISBN 84-233-2991-7. 244 pp. 793

Smith, Marlene K. *The Beautiful Woman in the Theater of Lope de Vega: Ideology and Mythology of Female Beauty in Seventeenth-Century Spain.* New York: Peter Lang, 1998. ISBN 0-8204-3763-8. 199 pp. 492

Souza, Raymond D. *Guillermo Cabrera Infante: Two Islands, Many Worlds.* Austin: University of Texas Press, 1996. ISBN 0-292-7708-6. 195 pp. 503

Stathatos, Constantine C. *A Gil Vicente Bibliography (1975–1995): With a Supplement for 1940–1975.* Bethlehem, Pennsylvania: Lehigh University Press; London: Associated University Presses, 1997. ISBN 0-934223-48-3. 187 pp. 254

Stein, William W. *Dance in the Cemetery: José Carlos Mariátegui and the Lima Scandal of 1917.* Lanham, Maryland: University Press of America, 1997. ISBN 0-7618-0738-1. 271 pp. 91

Stryker, Stephen K., and Betty Lou Leaver, editors. *Content-Based Instruction in Foreign Language Education: Models and Methods.* Washington, D.C.: Georgetown University Press, 1997. ISBN 0-87840-659-X. 328 pp... 97

Sullivan, Henry W., and Raúl Galoppe, editors. *Tirso de Molina: His Originality Then and Now.* Ottowa: Dovehouse Editions Canada, Ottowa Hispanic Studies 20, 1996. ISBN 1-895537-33-9. 225 pp. 255

Taylor, Diane. *Disappearing Acts: Spectacles of Gender and Nationalism in Argentina's "Dirty War."* Durham, NC: Duke UP, 1997. ISBN 0-8233-1868-7. 309 pp. 785

Tomeo, Javier. *Los misterios de la Opera.* Barcelona: Anagrama, 1997. ISBN 84-339-1052-3. 169 pp. 794

Ulchur Collazos, Iván, *García Márquez: del humor y otros dominios.* Quito: Eskeletra Editorial, 1997. ISBN 9978-40-304-3. 255 pp. 504

Valdés, María Elena de. *The Shattered Mirror: Representations of Women in Mexican Literature.* Austin: University of Texas Press, 1998. ISBN 0-292-71591-0. 278 pp. 92
Vélez, Joseph F. *Escritores colombianos según ellos mismos.* Bogotá: Thalassa Editores, 1996. 220 pp. 93
Verani, Hugo J. *Bibliografía crítica de Octavio Paz (1931–1996).* México: El Colegio Nacional, 1997. ISBN 970-640-096-6. 674 pp. 787
Vives, Vera de. *Descobertos e Extravios. História de Maria I e Mão de Luva.* Rio de Janeiro: Editora Record, 1997. ISBN 85-01-04603-5. 416 pp. 786
Whiston, James. *Antonio Machado's Writings and the Spanish Civil War.* Hispanic Studies TRAC Volume 10. Liverpool: Bulletin of Hispanic Studies, Liverpool University Press, 1996. ISBN 0-85323-540-6, 0-85323-550-3 (pbk.). 261 pp. 78
Zaïtzeff, Serge I., editor. *Carlos Pellicer/Alfonso Reyes: Correspondencia 1925–1959.* Mexico: Ediciones del Equilibrista, S.A. de C.V., 1997. ISBN 968-6285-20-2. 87pp. 495
Zanetta, María Alejandra. *La pintura y la prosa de Santiago Rusiñol: un estudio comparativo.* Valladolid: Universitas Castellae, 1997. 146 pp. 256

■ Reviewers

Abraham Levi, Joseph. 787
Albin, María C.. 503
Antón, Marta. 506
Askot, Adriana Rosman-. 513
Báez Ramos, Josefa,. 99, 274, 514, 786, 794
Bellver, Catherine G. 768
Bergmann, Emilie L. 74
Blanco-Arnejo, María D. 777
Brant, Herbert J. 91
Cabrera, Eduardo. 82, 261
Carlota Caufield. 491
Caufield, Carlota. 257, 778
Chittenden, Jean S. 256
Collins, Dale A. 791
Dennis, Susan. 495, 779
Deveny, Thomas. 488
Doman Myers, Eunice. 492
Fiore, Robert L. 485
Franz, Thomas R.. 484
Friedman, Edward H. 493
G reenia, George D. 250
Gabriele, John P. 771
García-Corales, Guillermo. 780
Garrison, David Lee. 769
Gatto, Gyékényesi. 73
Greenia, George D. 70, 487
Heyck, Denis L. 83, 264, 782
Higuero, Francisco Javier. 513
Hintz, Suzanne S. 86, 261
Irizarry, Estelle. 793
Jelinski, Jack B. 96, 790
Jiménez,Luis A. 267
Jones, Margaret E. W. 249, 763
Juan-Navarro, Santiago. 792
Kerr, R. A. 784
Klobucka, Anna. 270
Krakusin, Margarita. 502
Landeira, Ricardo. 254
Leal, Luis. 93
Lepeley, Cynthia. 97
Levy,Kurt L. 785
Lewis, Bart. 268, 504
Lipski, John M. 509
López Cruz, Humberto. 88, 269, 511
López de Martínez, Adelaida. 767
Marrero-Fente, Raúl. 81
Martínez, Elizabeth Coonrod. 275
Mazzucco-Than, Cecile. 764
McMurray, George R. 87, 266, 494
Miller , Stephen. 246, 773
Moore, Charles B. 84, 78, 262, 500
O'Connell, Patrick L. 94, 259, 497, 505
Oberhelman, Harley D. 89, 271
Oxford, Jeffrey. 77
Palacios, Conny. 92, 498, 783
Parr, James A. 486, 775
Pérez, Alberto Julián. 258
Pérez, Janet. 272, 765
Preto-Rodas, Richard A.. ..... 253, 483
Pritchett, Kay. 251
Ricapito, Joseph V. 69, 489
Sackett, Theodore Alan. 76, 762
Scarlett, Elizabeth. 79
Sharp, Diane H. 776
Sherno, Sylvia R. 248, 773
Shreve, Jack. 510
Spaine Long, Sheri. 98
Vollendorf, Lisa. 770
Ward, Michael T. 255
Ward, Michael T. 508
Woods, Richard D. 265, 789
Zalacaín, Daniel. 499

■ Section 2

Araújo, Luisa. O Bom Barqueiro 527
Bolón Pedretti, Alma. Pasivos serán los de antes: apuntes discursivo-enunciativos sobre un valor del futuro 830
Brizuela, Maquela, Elaine Andersen, Lynne

Stallings. Discourse Markers as Indicators of Register 128
Clachar, Arlene. Métodos de enseñanza en el colegio universitario para fomentar el locus de control interno en el aprendizaje del español como segundo idioma 113
García Glick, Beatriz. IDEA: Enseñanza de romances españoles mediante la música y el arte 290
González, Luis, M. Stanley Whitley "Lo es": Un clítico anómalo en la teoría de roles 298
Grove, Charles. Focusing on Form in the Communicative Classroom: An Output-Centered Model of Instruction for Oral Skills Development 817
Haase, Virginia. IDEA: A Two-Tier Multiage Model for the Elementary School Classroom 111
Medina-Rivera, Antonio. Variación fonológica y estilística en el español de Puerto Rico 529
Oxford, Raquel. Educating the Educators: The Standards and Eighty-One Years of Hispania 293
Varona, Lucía T. La comunidad en el aula y el aula en la comunidad: un modelo 806
Wasa, Atsuko. El subjuntivo y la modalidad121

■ Media

Bibliografía española desde 1976 en CD-ROM (Kristee K. Boehm) 523
CD-ROM and Web Page to Accompany Puntos de Partida, 5th edition (Ellen Haynes) 800
Contacto: Método Interactivo de Español (PC-Win-Mac) Vol. 1 (Mary-Anne Vetterling) 519
Edu Tales, Volume I (Susan M. Bacon) 283
Horizontes: Cultura y literatura: Compañero de lectura CD-ROM (Jerome Miner) 102
Improper Conduct. Castro's Cuba (Karen Schairer) 797
Irizarry, Estelle. *Informática y literatura: Análisis de textos hispánicos.* Barcelona, España: Proyecto A Ediciones; Río Piedras, PR: Universidad de Puerto Rico 1997. ISBN: 84-922335-6-7 (Mark D Larsen) 516
Misterio en Toluca: An Internet Mystery Game (Jennifer Jenkins Wood) 284
Nuevos Destinos CD-ROM (Ellen Haynes) . 520
Practice Makes Perfect Spanish Vocabulary and Pronunciation (Jerome Miner) 106
Romera Castillo, José; Francisco Gutiérrez Carbajo, and Mario García Page, editores. *Literatura y multimedia: actas del VI seminario internacional del Instituto de Semiótica Literaria, Teatral y Nuevas Tecnologías de la UNED.* Madrid: Visor, 1997. ISBN: 84-7522-456-3. 386 pp. (Joseph A. Feustle, Jr.) 108
Somos Así 1, CD-ROM Program (Elda Borroni) 802
Step-Up Spanish (Jeffrey T. Reeder) 287
The American Journey: The Hispanic-American Experience (Todd F. Hughes) 103
The Spanish Teacher, Version 3.3 (Susan M. Bacon) 522
¡Ven conmigo! Interactive CD-ROM Program Levels 1–2 (Margot Yelda) 279

■ Section 3

1997-98 AATSP Medal Awards 716
Advertiser Index 174, 380, 710, 941
Chapter News 167, 371, 570, 871
Contract for Publication in *Hispania* 145, 311, ... 544, 846
Dissertations 1997 334
Index to *Hispania*, Volume 82 (1999) 931
List of Active Chapters of the Sociedad Honoraria Hispánica 875
National Spanish Examinations 631, 922
Official Announcements 171, 377, 608, 906
Preliminary Directory Materials 575
Professional News 149, 315, 550, 855
READ.ME: Associate Editors 143, 842
The Hispanic and Luso-Brazilian World 154, 324, 556, 860
The President's Corner 146, 312, 548, 847
Una página del pasado / Uma página do passado 144, 310, 548, 842

■ Key Words

A
acquisition of Spanish 128
adquisición de poder 113
adverbios epistémicos 121
Aleixandre (Vicente) 733
análisis del discurso 213
Angel in the House (Angel del hogar) 238
Army Specialized Training Program (ASTP) 383
arquetipo 448
asesoramiento auténtico 806
audience 417
Audiolingual (ALM) 383
autobiography 46

B
Belcebú 202
Botticelli (Sandro) 436

Brazilian narrative 46
Bredá 436
bufón 202

C
Calderón 448
Calderón de la Barca (Pedro) 408, 429, 436
catharsis 417
CD-ROM 293
children's literature 220
clíticos 298
co-production 417
colegio de la comunidad 113
colonial discourse 29
colonial Spanish American literature 40
comedia cortesana 461
comedia criticism 397
comedia nueva 448
comedias de santos 429
communication 293
communicative approaches 817
communicative grammar 817
communities 293
comparisons 293
comunidad 806
conde duque de Olivares 461
condición 830
conjetura 830
connections 293
conto 713
conversación 213
conversación avanzada 806
conversion, narrative irony 40
corral 417
Cueva (Juan de la) 472
culture 293

D
Darío (Rubén) 725
demonio 202
diablo 202
dialectic 740
diálogo literario 213
Díaz del Castillo (Bernal) 40
Direct Method 383
discourse markers 128
discurso 830
Dominus 202
Dummteufel 202

E
early modern stage 397
economics 740
educación multicultural 806
educator 293
ekphrasis 436
El médico de su honra 408
enunciación 830
envelhecimento 713
escritoras isabelinas 750
eslogan 830
España 190
español de Puerto Rico 529
estatismo 461
estereotipos sociais 713
estética 733
estructura de la información 213
estudiantes de herencia hispana 806
exilio 190

F
Felipe IV 461
feminine (domestic) ideal 238
feminismo 713
filosofía 733
fin de siglo 725
Five C's 293
Flora 436
foco de la pregunta 121
form-focus 817
futuro 830

G
García Lorca (Federico) 740
Garcilaso de la Vega (el Inca) 40
Generación del 27 733
Generación del 98 725
gênero 713
Golden Age 472
Golden Age theater 397
Gorriti (Juana Manuela) 29
Grassi de Cuenca (Angela) 750
guerra civil 190

H
Hispania 293
history 293
honor 472
Humboldt (Alexander von) 29

I
indicativo 121
individuación 448
infanta María 461
input 817
interdiscursividad 830
investigación participatoria 806
Italian Renaissance art 436

J
Jung (Carl G.) 448

L
La destrucción o el amor 733
Lazarillo Prize 220
literatura brasileira 713
literatura femenina española del siglo XIX 750
lo, atributo 298
locus de control 113
Los siete infantes de Lara 472
Lucifer 202

M
Machado (Antonio) 56
magia 429
Mantua 461
marriage 238
meanings 417
medieval 202
memoirs 46
Memórias do Cárcere 46
methods 383
método de planteamiento de problemas 113
migrantes puertorriqueños de retorno 113
milagro 429
modalidad 830
modalidad de reserva epistémica 121
modalidad epistémica 121
modalidad evaluativa 121
Modernismo 725
Molina (Tirso) 429
mulher 713
mythology 436

N
narrativa de ficción 213
National Standards 293
Natural Method 383
negative feedback 817
New Criticism 397
nineteenth century 29
novela 190
Núñez Cabeza de Vaca (Alvar) 40

O
oraciones atributivas 298
oral skills development 817
Ortega y Gasset (José) 56
output 817
Ovid 436

P
Pardo Bazán (Emilia) 238
Parker (Alexander A.) 397
participation framework 128
pedagogy 383
performance 417
performance theory 397
persona 448
personal narrative 46
platonismo 733
poesía 733
poetic reality 740
"poetic reason," 56
politics of reading 408
polysemy 417
popular culture 417
portafolio estudiantil 806
postmodernism 397
pragmática 213
príncipe 202
príncipe de Gales 461
prison memoirs 46
privado 461
prizes 220
psicoanálisis 448

Q
Quevedo (Francisco de) 461

R
Ramos (Graciliano) 46
readings 408
refutación 830
register 128
retrato literario 725
Río de la Plata 830
rol temático 298
rol theta 298

S
Saez de Melgar (Faustina) 750
Satanás 202
século vinte 713
sermón 448
Serrano de Wilson (Emilia) 29
servicio 806
seventeenth century 40
sexualidade 713
short story 238
siglo XVII 429
siglo XX 190
Sinués (Pilar) 750
sixteenth and seventeenth centuries 40
sixteenth-century Spanish drama 472
social reality 740
sombra 448
sonetos amorosos 461
Sonia Coutinho 713
Spanish American literature 29
Spanish Golden Age theater 436
Spanish language instruction 383
Spanish literature 29, 56, 220, 238
Spanish philosophy 56

speaking 817
spectators 417
Staël (Madame de) 750
subjuntivo 121
subversion 238
symmetry and contrast 740

T
teacher education 293
teacher talk 817
teatro español 429
temporalidad 830
theater history 397
theatrical semiotics 397
theoretical linguistics 128
theoreticians and preceptists 417
Total Physical Response (TPR) 383
travel writing 29
twentieth century 56, 383
twentieth-century literature 220
twentieth-century Spanish drama 740

U
Unamuno (Miguel de) 56

V
Varey (J. E.) 397
variación estilística 529
variación fonológica 529
variación lingüística 529
Vega Carpio (Lope de) 429
verbos copulativos 298
"vital reason," 56

W
war in the Netherlands 436
women 472
women's writing 29, 238

Z
Zambrano (María) 56